كارلبروكليان KARL BROCKELMANN

بقلم: الدكتور حسين مؤنس

سبعون سنة فضاها هذا العلامة الالمائي البروسي يعمل كالساعة المضبوطة، على الاقل عشر ساعات في اليوم في خدمة الفكر العربي وتاريخه ، وأضاف السي تاريخ الأدب العربي تاريخا عاما للعرب سجل فيسه كفاحهم نحو الاستقلال ،

> موضوع المستشرقين وأعمالهم مثار جدل طويل عند أهمل العلم والتعاقبة والسياسة في بلادنا منذ امد طويل والاتجاد العام عندتا بميل الى الزهد في عده الاعمال واعتبارها كلها أطراقا من حملة كبرى على العرب وكيالهم ومؤامرة تدار عليهم من مطالع العصر الحديث . والباحث المتصف نعف حيان أمام اتجاه كهذا ظاهر الحطأة فهو تحد أنه من الحسارة أن ير هد الناسي في هذه الأعمال كلها ويسيئوا الظن بأصحابها أجمعين . ولكنه يرى في نفس الوقت ما أصاب العرب على أبدى القرب خلال عصور الاستعمار ، ثم هذا التأليد الذي سبغة القربيون _ أو غالبتهم العظمي علي الاقل _ على اعمال العدوان على أوطان العرب وما يقدمونه من سلاح ومسال وتشجيم للمعتدى لكي سيتمر فيعدواته ويتيت آركان هذا العدوان ، ويحس الأنسان آخر الامر أن جمهور الناس عندتا معدورون الى حد كبير اذا أساءوا الظن في أهل الغرب جملة وانصر فوا عن المستشرقين وأعمالهم لأنهم غريبون ولا يمكن أن يخدموا في رأى هذا الجمهور الا مصالح غربية .

تقول « جمهور الناس » ؛ لأن الجماهي يسيطر عليها يطبعها الحدر والخوف من كل غسسريب والابتعاد عن مواطن الاخطار ، ولكن قادة الراى ، وأهل العلم غسير معدورين ، لانهم يعلمسون أن المستشرفين فيهم ناس كثيرون فدموا لحضارتنا وعلومنا أجل الخدمات ، وتشروا فضلنا وعراقوا الناس يخير ما فينا ، وفيهم كثرون كذلك وقفوا

افي جانبنا في حوالك فترات الصراع المانسية ، وبتغون الى جانبنا اليوم قعمركتنا الراهنة ، ومتهم البوم من طعون غثنا شديدا من سيطرة الصهيونيين على الكثير من مراكز العلم والإبحاث والاعلام في القرب كله ، وهؤلاء جديرون منا بكل تأبيد في هذه الآيام ، لاتنا بحاجة الى كل صوت صديق خاصة اذا كان صاحب مركز في الجامعات ومراكز الإيحاث ، وخصومنا لا يألون جهدا في تاييد أصدفائهم وأدعيائهم حتى لقد عرفت وأحدا منهم اشتهر بتابيد الصهبوتين ، فأعطوه بطاقة يستطيع بها أن يساقر على أيخط من خطوط الجسو لحضور المؤتمر الذي يريد ، فاذا وصل الى بلد ما قدم اليه الإعداء ما يطليه من العون . وما كتب هذا الرجل سطرين الا تشروهما له في كتاب وقدروا له الإنعاب في سخاء ، فأصبح هذا السخيف بلاء شهيدا علينا في كل مكان ، وما ذهبت اليمؤتمر الا وجدته عاملا تشيطا لابدخر جهداق الإضرار والابذاء وتجن لا تطالب بشيء من هذا ء واتما ترجو التريث وأعادة النظر ۽ لان اقل ما نسيتطيعه هو احسان الظن يمن هو أهل للظن الحسس ، والانتقاع يما في الكثير من أعمال المستشرفين من خر وفائدة ، والاعتراف بالغضل للويه والتدليل على أننا نحن المرب تعرف كيف تقدر الرجيسال وأعمال الرجال ، وتعرف كيف نشكر للعالم علمه وللصديق صدقه .

كيف يصلون الى اتقان لفتنا وعلومها

وكائى بيعض اخواننا يتعجبون من اقتحام اهل الغرب لميادين نحسب انها قصر" علينا لا يستطيع النمكن من اسرارها غيرنا كطوم الدين وقعه اللغة ومقاهب النحويين ، وبدائع الشعر والشعراد . مما لا يستطيع التمكن منه الا عربى جنسا ولسانا

مُسْتَشْرِق أَسْدَى لِلْفِكْرِ أُجَلَ الخَدَمَاسِ

نجرى العروبة في دفة وينطق بلقتها مثقا المبولد الساله . ولهؤلاء جميعا لقول ان اللقة المسربية لقة كفرها من لقات بني آدم ، يتقتها من درسها وأخلص لهذا الدرس ، وفي الناس موهوبون ق اللغات يحصاون في الوقت القصير ما لا يحصله غرهم في الوقت الطويل ، فاذا عكف واحد مسي هؤلاء على فقة العرب والمرف الىدراستها ستوات لم بابت أن يمكن متها وملك باصبيها . فاذا تمكن من العربية أصبح كأي غالم من غلماننا بقرأ الكتب الصغراء والخطوطات المسيرة دون مشعة ويستطيع البذا أن يحصل من العلم بأى فرع من علومنا ما يريد جر لم أن الذين يتخصصون في الدراسات العربية من أبناء الغرب يكولون عادة من طلاب أفسيسيام اللقات القديهة أو السامية ، ومعظيهم متهكئون من اللقات اليونانية واللانينية ملمون بشيء من اللقات السامية كالعبرائية والسريائية ، فساؤا دخل احدهم ميدان العربية بعد ذلك دخله ولديه حصيلة وافرة من اللفات وعدة تافعة من العربة عليها والمرقة بأصولها ، فلا بلبث أن ينفتها . أضف الى ذلك أنهم يدرسون العربية - كمسا بدرسون غرها _ على طريقة ومنهج منظم يتسوم على قواعد علمية دقيقة قلما تخطىء ، فاذا كنا نحن نصل الى اسرار لغننا بالسليقة والطبع فهم بصلون اليها بالطريقة والمنهج والنظام ، واذا كنا نحن نمتهد على الذاكرة والذكاء فاتهم يعتهدون الي جانب ذلك على اليطاقات والقهارس والسجلات والتقييدات ، ولقد نظر الرحوم محب السدين ابن الخطيب في فهرس القاظ القرآن الذي وضعه جستاف فلوجل Gustav Flugel وجعسل يتعجب ويتاسف على ما اضاع من وقت في البحث عين الآيات القرائية ، لأنه كان يعتبد على الذاكرة في الاستشهاد بالآيات ، والذاكرة خوالة ، وهي لا تساعلُك بكل آية في الوضوع في اللحظة التي تريد، اما فهرس فلتوجل فلا تشاد منه آية لانه فهرس بكل لفظ ورد فالقرآن وكل موضع ورد فيه حتى لو کان حرف جر او مطف ۽ وها هو فهرس فلوجل ين يديك في الصورة المحسنة التي عملها فسؤاد عبد الباقي وسماها المجم المغهرس لإلقاظ القراتء فانظر فيه لتريكيف اله لا يدع لخيالة الذاكر معجالا.

ورجال المعلم من أهل الغرب يسيرون في دراستهم على نفس المنهج والطريقة السنوات تاو السنوات

دون اهمال او تعجل او استهانه بنيء داخل في ميدان اختصاصهم ، ولا يكتون المهر كله يقرآون ويتيدون ، فلا غراية ان تتحصل لهم على الستواب تروات من المعارف تدهش تحن لامرها اذا رأيناها ، ولقد ترجعت من تحو عام معالا للملامة الالمائي اونو شبيس عن طب الاستان عند المسحرب ، واحتجت الى اصول تصوصه لكى اوردها ياصولها في العربية فطلبتها منه فارسل الى البطاقات التي رجع اليها في كتابة المقال ، فاذا يتمضها قد عمله سنة 1811 واستمى بعد ذلك كلما على على شيء في الوضوع فيده وقلها اكتملت قديه المادة المسالحة في المقال من منفرقات جمعها خلال ٥٠ سنة ؛ كتب المقال من منفرقات جمعها خلال ٥٠ سنة ؛ والمقال بعد ذلك بقع في ٢٣ صفحة ولكن مادته لا تتجمع الا في العمر الطويل .

ولقد الف المسترى الهولندى اينهارت دوزى المعلق القواميس العربية » جمع فيه الالفاظ التي لا توجد في قواميس اللغة التعليدية ، وهو عجيبة من عجائب التأليف ، لا ترجع اليه مرة الا تعجيبة من سعة الاطلاع واتساع مداه ، ولكن دهلتك تخف شيئا اذا عرقت أن هذا الرجل ففي فراية الاربعين سنة ما مر خلالها يلقظ عربي لا يعرفه الا كشف عنه في العسحاح والتاج واللسان والقاموس المحيط ، فاذا لم يجده قطع بأنه دخيل على اللغة وفيده في بطاقة واستخرج معناه مسن السيال ، فاذا تكرر في مراجع اخرى قام بتسجيل السيال ، فاذا تكرر في مراجع اخرى قام بتسجيل ذلك حتى اكتملت لديه مادة ملحق القواميس هذا .

ولقد جاء ذكر هذا القاموس مرة فقال احد السادة ذوى العلم الواسع: ثقد استدركت عليه في اكثر من مائة موضع ، فقال يمض من حضر: يا اخاتا ، هذا رجل اجتهد وتعب وجمع والف ، فاجتهد انت ايضا واتعب واجمع والف لكى يستدرك الناس عليات ، اما أن تجلس على السياج وتدلك ساقيك وتستدرك على الناس وتعد اخطاءهم فامر هيئ ، والذين يعملون ويخطئون أفضل بكثے من الذين والذين يعملون ويخطئون أفضل بكثے من الذين

امثال هؤلاء جديرون منا بكل شكر وتقدير

والخلاصة أن المستشرق اذا صدقت تيتسه وأخلص للعلم سريرته وتجرد من نوازع العصبية القومية أو الدينية واستعد بنقيسه عن مطالب السياسة واهلها كان جديرا بان يجيد ، وكان حقيقا منا بالتقدير حتى لو اختلفنا معه في الراى في هذه السالة او اللك ، ومن هذا الطراز كثيرون من الحاضرين والماضين من المستشرقين نعرفهسم باعيانهم ونذكرهم باعمائهم ومواقفهم .

ومن منا ينسي فضل انو ليتمان Enno Listmann ذلك البحر الواسسع في العسريية ولهجانهسا حتى لو تكلم امامه عراقي عرف ان كان من البصرة أو السليمانية ، وفي أثناه السنوات التي عمل فيها في جامعة القاهرة كان يستمع للطالب السنجد دقائق ثم يقول ان كان من السنبلاوين او كوم حمادة أو أبو قرقاص . ثم ترجم الف ليلة وليلة أكمل ترجمة لها في أي لغة أوروبية وأكمل الترجمة بمجلد كامل هو أوفي دراسة لهذا الأثر الفنسي

وكيف لا نقدر يوسف فون هامر بورجسستال Joseph Von Hammer Purgstal ذلك النمساوى الموهوب الذي أتقن العربية والفارسية والتركية وألف فيها جميعا ، وفئن بالثقافة العسربية حتى جعل جميع مخطوطاتها شغله الشاغل ايام كان قنصلا ومستشارا للخارجية النمساوية ثم مستشارا للعولة ، حتى لقد أقام الدنيا وأقعدها عندما استولى الغرنسيون على . . . ؟ مخطوط عربى من الكنبة الوطنية لفينا عندما غزوا النمسسا منها مائتين ، ثم الف تاريخا شاملا للادب العربى طبع فيما يزيد على . . . ؟ صفحة ، ترجم فيها لنحو . . . ؟ ٩ من اعلام القاتر العربى .

او كارلو الفونسو ناللينو Nallino الذي قضي الممر في دراسة عليم الفلك عند العرب واظهر للناس كشوفهم في هذا المجال . لقد ختم هذا الإيطالي الجليل محاضراته في الجامعة المصرية القديمة بعبارة لا يقراها عربي إلا هزت فؤاده ، فقد اهاب بشباب العرب بان يواصلوا البحث والعرس ليعيدوا مجد الأجداد ويشتوا للناس « أن العلم كثر من كنوز الناطقين بالضاد » .

وغي هؤلاء كثيرون جدا يضيق هنهم الحصر أخلصوا لدراساتنا وتساركونا في البحث عن كنوز علومنا ، ومنهم من اجتهد في تكوين أبنائنا تكوينا علميا صحيحا .

هؤلاء جديرون من المرب بكل تقدير ، واذا

كنا نعرف المغرضين والتعصيين ونجتهد في دفسع اذى مؤلفاتهم فاننا حقيقيون بان نعرف فقسسل المجيدين والمحسنين ، لأن لفتنا وعلومنا ليست ملكا لنا بل هى تراث انسائى عام يعرسه الناس في اوروبا كما يعرسونه فى عالم العرب ، ومن واجبنا أن تنشط دراساننا في كل بقاع الارض ، وأن يكون لثقافتنا من يقوم بها في كل مكان .

كادل بروكلمان

وفي مقدمة أولئك الأفداد الدين قدموا للدراسات العربية في العالم اجل الخدمات كادل بروكلمان Gwl Brockelmann ، صاحب الكتاب المشهور في تاريخ آداب اللفة العربية Geschichte der Arabischen Literatur الذي اكمل سلسلة معاجم اسماء الكتب والؤلفين العرب وتراجم حياتهسم السلسلة اعلام منامثال ابنخلكان وياقوت الحموي وابن النديم وحاجي خليفة ، ثم جاء هذا الالمائي القريد فاربى على كل ما فعله غيره ، فان اولسبك الذين ذكرناهم أنفا كتبوا عن أهم ((المؤلفيين والمؤلفات » ، فجاء بروالمان وكتب عن « كل » المؤلفين والمؤلفات ، أي أنه عمد إلى الإستيفاء والشمول ة وهذا هو الملب العسير ، لاتك اذا قلت انك ستذكر ((أهم)) المؤلفن فتحت لنفسك بابا واسما للاعتذار عن النسيان وتبرير السهو ، اما اذا قلت « كل » المؤلفين فقد الزمت نفسيك بالاحصاء الشامل واقفلت على نفسك باب الاعتذار والتبرير ..

وستتحدث عن تاريخ الأدب المربى هذا في فقرة قادمة ، ولكنى اذكر لك الآن بعض العلومات عن هذا الرجل الجليل ،

بروكلمان من ابناه بروسيا الشرقية معقسسل الجنس البروسي اللتى شاد مجد المانيا في كل ميدان تقريبا ، من هنساك ايضا جاء بسمادك Bismarck ، وقد سنة برسكو Rostack ، بليدة صغيرة برسكو Konigsberg ، وتجه أولا إلى التاريخ في برسكو Breslau ، واتجه أولا إلى التاريخ والدراسات البونانية واللاتينية ، وعتدما انتقل الى جامعة استراسبورج على ضفاف نهر الرين اتصل بالاستاذ نبودور نكدكه Teodor Noldeke وكان شيخ الدراسات السامية والعربية في المانيا

اذذاك ، فتتلمد عليه ، وانجسه الى دراسسات الساميات ، ولم يلبث ان اصبح اقرب تلاميد نقدته الى نفسه ، واشتدت صلته به وفتسح له أبواب مكتبته وأوراقه ، فأفاد منها بروكلمان فأندة كبرى . وأرسنة ١٨١١ حصل على الدكتوراه في الدراسات السامية ، وكان موضوع رمسالته (المقلقة بين تاريخي الطبرى وابن الأثي)) وهي دراسة أصيلة مكنت لبروكلمان من التعمق في أصول الروايات التاريخية العربية ، وكان بطل ذلك الميدان اذذاك هو المستشرق العلامة يوليوس فلهاوزن المداسات النابية والدولة العربية ، وكان بطل فلهاوزن المداسات التاريخية والدولة العربية .

وكان الاستشراق في المانيا يجتاز في ذلك الوقت مرحلة خطرة في تاريخه ، لأن المانيا كانت تجتهد في أواخر القرن الماضي فيأن تلاحق ركب المستعمرين وتممل على أن يكون لها هي الأخرى نصيب في افريقية والسيا . وكان بسمارك غسي متحمس للمستعمرات ولكن القيصر فلهلم الثاني كان يسعى جاهدا لتكون له اميراطورية وراء البحار يضاهي بها اقاربه ملوك انجلترا ، ومن هنا زادت عنايته باقسام الدراسات الشرفية في جامعسات بلاده واغدق عليها الاتوال ، وظهر اتجاه استعماري في الاستشراق الالماني تزهمه كارل هايتريش بيكسر ة وكان اذذاك Garl Heinrich Becker مستشرقا شابا طبوحا ضديد الحماس لالأنيا ء فاتشاوا له معهدا للدراسات الشرقية في براين ، ووضعوا تحت بده امكانات كبري . وكانت المانيا قد حصلت على افريقية الشرقية الالمانية (تائزانيا الحالية تقريبا) وعاصمتها دار السلام ، فأنشأ المهد الالماني فيها فرعا واتجه بيكر ومن حوله الى خدمة المانيا هناك .

في ذلك المحين كان بروكلمان قد بدا العمل في السلك المجامعي مدرسا في جامعة برسلاد ، ثم انتقل سنة . ١٩ الى برلين استاذا مساعدا بمعهد العراسات الشرقية ، ثم عاد الى برسلاد ، وفي سنة . ١٩١ حصل على كرسي الاستاذية بجامعة كونجزبرج ،

ولم تلبث الخصومة أن نشبت بيته وبين بيكر ، لأن بروكلمان أصر على أنسير الدراسات الشرقية في طريقها بميدة عن تيارات السياسة ونسوازع الاستعمار . وكان قلبه قد تعلق فعلا بالدراسات العربية بعد أن زار الاستأنة سنتي ١٨٩٥ ـ ١٨٩٦

باحثا عن مخطوطات كتاب الطبقات الكبير لمحمد ابن سعد كاتب الواقدى . وعندما زار الجزائر سنة ١٩٠٥ ليشترك في مؤتمر المستشرقين لم يحجبه ما رأى من اتجاه نفر كبير من المستشرقين الفرنسيين الىخدمة المسالح الاستعمارية وجنر الات الاستعمار، فانصرف بعد المؤتمر الى القيام بجولة واسعة في الجزائر وأقام في واحة بسكرة زمنا ، وبسسكرة كانت من المواطن المحببة الى ابن خلدون وقد اعتصم فيها حينا من الدهر كتب خلاله بعنى اجزاء تاريخه الكبير . وعندما عاد بروكلمان الى الانصراف تاركا مجال السياسة لبيكر ومن حوله، واستمر بعمل في جامعة هالة ، وفي سئة ١٩٢٣ واستمر بعمل في جامعة هالة ، وفي سئة ١٩٣٣ عاد الى برسلاو وهناك أقام بعمل في هدود

تاريخ الآداب العربية

وكان بروكلمان يشغل معظم وقته حتى سئة المراتية ، ففي سنة المره القريبا بدراسة اللقة السريانية ، ففي سنة المرما اصعر قاموس اللقة السريانية ، وكان عملا علميا ضخما حسم نقط خلاف كثيرة حول هده اللقة ، وقد أعاد نشر ذلك القاموس سئة ١٩٢٢. ومن ذلك الحين لم يكتب احد شيئا يفوق ما قام به بروكلمان في ميدان الدراسات السريانية .

وبدأ الرجل بعد اصدار القاموس السريائي يرسم خطوط مؤلفه الكبير في تاريخ الفكر العربي ، ولا يتصور ضخامة هذا العمل ألا من جرت يده في كتاب بروكلمان الرة بعد المرة وتبين مقدار الدقة والضبط الذي يتجلى في ذلك العمل الغريد في نوعه .

فان تاریخ الاداب المربیة ، والاداب هنا یراد به اعمال الفکر بصفة عامة ولیس مجرد تاریخ للادب العربی ، بل هو فهرس شامل لکل المؤتفین فی شتی الملوم ، وکل الوجود من مؤلفاتهم ، مع معلومات دقیقة مختصرة عن المؤلفین والمؤلفات .

وكان بروكلمان يعرف مقدما ما يتطلبه مسلل هذا العمل من جهد ، ولهذا فقد اتجه الى ان يكون التاريخ الذى بكتبه وصفا خارجيا لا تحليليا داخليا ، فهو اذا تحدث عن كاتب او شاعر لسم يحاول تعرف اتجاهاته وارائه ، بل يقص مراحل حياته في سطور وتواريخ ، واذا تكلم عن اعمائه احصاها ووصفها دون نقدها ودون التعرض الى طبيعة ما يقوله الرجل في هذه القصيدة او في

ذلك الكتاب .

وضرب صفحا كذلك عن الكتب التى ورد ذكرها في الكستب الموجدودة ، لاتبه اهتم فقسط بالموجدودة ، لاتبه اهتم فقسط مؤلف كتبا كثيرة فساع معظمها ، في احيان كثيرة نجد أن هذه الكتب ليست الا فصولا من كتب موجودة لنفس المؤلف ، ولا نستطيع التحقق من ذلك الا اذا درسنا كل كاتب أو مؤلف على حدة وهذا مطلب مفيد ولكنه مستحيل التحقيق على يد رجل واحد ، وبروكلمان كان رجلا واقعبا يريد أن يقدم لنا الخدمة التى يستطيع لا الخدمة التى تنظل الى الابد في عداد التمنيات الطيبات .

وما عمله بروكلمان بعد ذلك كان عملا ضيخيسا جدا ، ولندكر عنا ملاحظتين هامتين : الاولى ان الرجل شرع في عمله أواخر القرن الماضي عندما كانت الغالبية العظمى من كتب العرب لا تزال مخطوطة ، وكل الكتب الرئيسية التي نعتمد عليها اليوم في التاريخ لادبنا كانت مخطوطات ، واذا استثينًا ما كان فد طبع في بولاق وفي مطبعة الجوائب في الاستانة لم نجد بعد ذلك طبعات محترمة ولا نصف محترمة لأي كاتب عربي ، حتى المسحف الشريف نفسه > كانوا يخطئون في تصحيسيج تجارب الطباعة ، فلا تخلو أي طبعة من طبعاته من أخطاء مطبعية مؤسفة ، ولمل القارىء يدهش ان أول مصحف مطبوع خال من الخطأ تهاما هو اللذى طبعه المستشرق جنوستاف فلوجنل Gustav Flugel ! وكانت هذه الطبعة حافزا الى اصدار الطبعة المرية الام العروفة بمصحف الملك فؤاد ، وهي اساس كل ما ثرى بين ايدينا من مصاحف جميلة متقنة هي متعة القلب والبصر .

والملاحظة الثانية أن بروكلمان بدأ يؤرخ لأدبنا في وقت لم يوجد فيه أى تاريخ لذلك الادب ، فأن الانسان يدهش اذا علم أن أحدا من العرب حتى سنة ١٨٩٠ لم يحاول أن يكتب تاريخا إلادب ألعربي ، فأما القدامي فلم يعرفوا تاريخ الادب ، وكتبهم أما تراجم أدباء أو أحصاء المؤلفات أو تقسيم الشعراء والكتاب الى طبقات أو كتب مختارات وما ألى ذلك ، أما تاريخ الأدب العربي مقسما الى عصور أو على أساس تيارات واتجاهات ومدارس ، فلم نعرفه إلا في العصر الحديث .

أما اول تاريخ للأدب العربي من هذا الطراز فالفه اثنان من غير العرب هما ادوارد فاتديك

Edward Vandyke وفيليبيدس فسطنطين Philipides Constantine ! وقد طبع في بولاق سنة ۱۸۹۲ .

وتوالت المؤلفات الحديثة بعد ذلك ، وكان اول عربي كتب تاريخا لادبنا على المفهوم الجديد صالح حمدى حماد الذي أصدر « ادب الاسلام » في القاهرة سنة ١٩٠٧ .

خطة الكتاب وتقسيمه

ولهذا فعندما وضع بروكلمان خطة كتابه كان ق حقيقة الأمر يبتكر شيئا جديدا ، وتصوره لهذا التاريخ ومراحله جدير منا بالتامل لانه أصبح بعد ذلك أساسا لكل ما كتب بعده من تواريخ للأدب العربي في الشرق والغرب .

وقد قسم بروكلمان تاريخ الأدب العربي الى تسمين ب او عصرين ب كبرين . ثم قسم كلا منهما أقساما على النحو التالي :

ادب الأمة المربية من اوليته الى سقوط
الدولة الأموية في سنة ١٣٢ هـ ـ . ٧٥٠ م .

وقد قسم هذا العصر الكبير الى ثلاثة أقسام .

1 _ الأدب العربي الجاهلي .

عصر الرسول صلى الله عليه وسلم والخلفاء
الراشدين .

٢ _ عصر الأمويين .

ب ـ عصور الأدب الاسلامي المربي .

وتقسم الى ما يلي :

۱ ساعص ازدهار الادب ایام العباسسیین فی العراق من ۱۰۰۰ الی ۱۰۰۰ م

٢ _ عصر الازدهار الثاني من سنة ...١ الى سقوط بغداد سئة ١٠٠٨ .

٣ ــ الأدب العربي خلال عصور سيادة المفول
والترك الى الفتح العثماني لمصر سنة ١٥١٧ .

) - الأدب العربي في العصر التركي الى منتصف القرن التاسع عشر .

ه - ادب التهضة والعصر الحديث .

وقد قسم بروكلمان الانتاج الفكرى في كل عصر من هذه الى فروع بادئا بعلوم القرآن والحديث ومنتهيا بالموسوعات وفنون التسلية .

وهو بيدا بكلمة عامة عن المصر وخصائصه الرئيسية ، ثم يتناول الفروع فرعا فرعا فيقدم لكل منها بدراسة مختصرة ، نم يورد المؤللين او الشعراء واحدا واحدا . وتحت كل واحد منهم

يورد ترجمة مختصرة لحياته ثم كل مؤلفاته المطبوع منها وغير الطبوع . فالطبوع تذكر سنة الطبع والناشر والكان ، وتحت حيسيق الطبيوع تذكر المخطوطات وأماكن كل منهما واحدا واحدا .

وفي احيان كثيرة ب عندما يتسم مجال الانتاج الفكرى العربي ب يخصص فقرة للمؤلفين من كل يلد ، فاذا ذكر الفقه ذكر المذاهب ، ثم ذكر أعلام أهل كل مذهب في الحجاز ثم العراق ثم الشمام ثم المغرب ثم الاندلس وهكذا .

وفى مقدمة الجزء الأول من تاريخ الادب العربي اورد بروكلمان ثبتا بفهارس الكتب وسعجلاتها وكتالوجات الكتبات التي رجع اليها وهي ١٦٨ بعضها يتكونهن أجزاء كثيرة مثل فهارس دار الكتب بالقاهرة وفهارس الأقسام الشرقية في مكتبات برلين وباريس ولندن وغيها كثير .

وقد صدرت الطبعة الأولى من هذا الكتاب في جزأين سنتى ١٨١٧ و ١٩٠٢ فحمل عليه المستشرق الالماني جودج ياكوب Georg Jacob حملة كبرى واتهم الكتاب بالنامي في كل ناحية ، وقد تاثر بروكلمان بهذا النقد الجارح تأثرا عميقا ، ولكنه سساد في طريقه ، وداجع عمله واستكمله ، وأصدر ملحقا ضخما في مجلدين صدرا عن دار بريل سنتي ١٩٣٧ و ١٩٤٢ وقد استوفي فيهما كل ما فاته في الطبعة الأولى .

اول تاريخ للادب العربي الحديث وفهرس للكتب والمؤلفين لا نظي له في الفهارس

وبعد ذلك بقليل ظهر المجلد الثالث من اللحق ، وفيه يؤرخ الرجل للأدب العربي العديث ، وهنا نجده بغير منهجه بعض الشيء ، فأن الرجال الذين كان يكتب عنهم كان اكثرهم معاصرين له يعرفهم ويكانهم وكانت كتبهم بين يديه ، ولهذا فقد دخل في النقد الداخلي واخذ يتكلم عن الإعلامواتجاهاتهم وآرائهم ويتعرض بشيء من التعليل لأعمالهم . وهنا نجد أنه يتأثر أحيانا بمن يوالونه بالعون والمؤلفات ، وفي وقت ما كان هم الكثير من المؤلفين عندنا موافاة بروكلمان بكل المعلومات عن اشخاصهم ومؤلفاتهم حتى يتسع مجال الكلام عنهم في سجل الخلود هذا .

ولكن أروع ما في هذا الجزء الثالث من الملحق هو الفهرس الذي لا يظفر الانسان بمثله أبدا :

فهسسرس من جزاين ، الأول للمؤلفين والتساني للمؤلفات ، فأنت حيثما خطر ببالك مؤلف وجدته في فهرس بروكلمان ، وينفر أن تجد كتابا غاب عن ذكر هذا الملامة المتقن .

كان بروكلمان يعمل ينظام طوال عمره كانه ساعة مضبوطة، يبدأ العمل في السادسة صباحا ويستمر حتى الثانية عشرة والربع ، ثم يعود في الثانيسة بعد الظهر ويستمر الى السابعة والنصف مساء .

وفى الوقت الذى يكون فيه ناس كثيرون يفركون عيونهم بعد ساعتين من نوم القيلولة يكون بروكلمان قد عمل في أدبهم العربي عشر ساعات ونصف ساعة وبقيت له ساعة ونصف .

مثل هذا العمل لا يقوم به الا عن حب وايمان ، لان الحب الصحيح ليس انتظارا كسولا لعطف الحبيب ، والايمان الصحيح ليس دعوات وتمنيات، كلاهما عمل وجهد وتضحية ومشقة .

والى جانب ذليك كان بروكلميان ضليما في التركيات وقه في اللقة التركية مؤلفان لا بستفنى عنهما أحد من الدارسين في الاسلاميات .

لقد التى بروكلمان نجاحا عظيما فى عمله لأنه كان رجل جد وعمل واخلاص للعلم شديد، ولقى تكريما عاما لأن الناس عرفسوا قدره، وقد عرفناه نحن وأحببناه وانصلت الصداقة بينه وبين العقاد وطه حسين وغيرهما من أعبلام الفكر عندنا، ورحب بالفكرة عندما استاذنه طه حسين فى أن تترجم الادارة الثقافية بالجامعة العربية كتابه، وقد قام بجزء كبير من الترجمة العلامة المرحسوم الدكتور عبد الحليم النجار،

قبل أن يصدر بروكلمان كتابه كان الاتجاه في أوربا يعتبر اللغة العربية لغة سلسامية ميتلة كالعبرانية والسريانية وبعد أن صدر هذا الكتاب انتقلت دراسة اللغة العربية في الجامعات الغربية الى أقسام اللغات الحية ..

وهذا في ذاته فضل عظيم ذكرناه جميما عندما نعى البنا بركلمان الجليل في ٦ مايو ١٩٥٦ ،

وفى ذلك الوقت كان كتابسه المجيد الثاني «تاريخ الشعوب العربية » يترجم الى العربية » وهذا الكتاب ينطق بتقدير بروكلمان للمسرب ومشاركته اياهم في كفاحهم للحربة والكرامة والرخاء .

حسين ھۇنس